

VACUNA CONTRA EL HPV

Cervarix® (VIRUS DEL PAPILOMA HUMANO)

LO QUE USTED NECESITA SABER

Hay muchas declaraciones informativas sobre vacunas disponibles en español y en otros idiomas. Consulte www.immunize.org/vis.

1 ¿Qué es el HPV?

El virus del papiloma humano (HPV) genital es el virus de transmisión sexual más común en los Estados Unidos. Más de la mitad de los hombres y las mujeres sexualmente activos se infectan con el HPV alguna vez en su vida.

Alrededor de 20 millones de estadounidenses están infectados actualmente y alrededor de 6 millones más se infectan cada año. El HPV normalmente se propaga mediante el contacto sexual.

La mayoría de las infecciones del HPV no causan ningún síntoma y desaparecen por sí solas. Pero el HPV puede causar cáncer cervical en las mujeres. El **cáncer cervical** es la 2.ª causa principal de muerte por cáncer en las mujeres en el mundo. Cada año en los Estados Unidos alrededor de 10,000 mujeres contraen cáncer cervical y se anticipa que alrededor de 4,000 mueran a causa de éste.

El HPV también está asociado con varios cánceres menos comunes, como cánceres vaginales y vulvares en las mujeres y otros tipos de cáncer tanto en los hombres como en las mujeres. También puede causar verrugas genitales y verrugas en la garganta.

No hay cura para la infección del HPV, pero algunos de los problemas que causa se pueden tratar.

2 Vacuna contra el HPV-¿Por qué vacunarse?

La vacuna contra el HPV es importante porque **puede prevenir la mayoría de los casos de cáncer cervical** en las mujeres, si se da antes de que la persona se exponga al virus.

Se anticipa que la protección de la vacuna contra el HPV sea duradera. Pero la vacunación no es un sustituto de una prueba de detección del cáncer cervical. Las mujeres aún deben hacerse las pruebas de Papanicolau con regularidad.

La vacuna que usted está recibiendo es una de **dos vacunas que se pueden dar para prevenir el cáncer cervical**. Ésta se da sólo a las mujeres.

La otra vacuna puede darse tanto a los hombres como a las mujeres. También puede prevenir la mayoría de las verrugas genitales. También se ha demostrado que previene algunos cánceres vaginales, vulvares y anales.

3 ¿Quién debe recibir esta vacuna contra el HPV y cuándo?

Vacunación de rutina

- La vacuna contra el HPV se recomienda para las niñas **de 11 ó 12 años de edad**. Puede administrarse a las niñas a partir de los 9 años de edad.

¿Por qué se vacuna contra el HPV a las niñas a esa edad?
Es importante que las niñas reciban la vacuna contra el HPV **antes** de su primer contacto sexual –porque aún no habrán estado expuestas al virus del papiloma humano.

Una vez que una niña o mujer ha sido infectada con el virus, la vacuna podría no funcionar tan bien o podría no funcionar en absoluto.

Vacunación de actualización

- También se recomienda la vacuna para las niñas y las mujeres de **13 a 26 años de edad** que no recibieron las 3 dosis de más jóvenes.

La vacuna contra el HPV se administra en una serie de 3 dosis

- 1ª dosis Ahora
- 2ª dosis 1 a 2 meses después de la dosis 1
- 3ª dosis 6 meses después de la dosis 1

No se recomiendan dosis adicionales (de refuerzo).

La vacuna contra el HPV se puede dar al mismo tiempo que otras vacunas.

4 Algunas personas no deben vacunarse contra el HPV o deben esperar

- Todo aquel que haya tenido una reacción alérgica muy grave a cualquiera de los componentes de la vacuna contra el HPV o a una dosis previa de la vacuna contra el HPV, no debe vacunarse. Dígale al doctor si la persona que se va a vacunar tiene alergias graves, incluida alergia al látex.
- No se recomienda la vacuna contra el HPV en las **mujeres embarazadas**. Sin embargo, si la vacunaron contra el HPV al estar embarazada esa no es razón para considerar terminar el embarazo. Las mujeres que están dando el pecho pueden vacunarse.

Se anima a todas las mujeres que se enteren de que estaban embarazadas al recibir esta vacuna contra el HPV a que llamen al **registro de vacunación durante el embarazo contra el HPV** del fabricante, al 888-452-9622. Esto nos ayudará a saber cómo responden las mujeres embarazadas a la vacuna.

- Las personas que estén levemente enfermas cuando tengan una dosis de la vacuna contra el HPV programada pueden vacunarse. Las personas **moderada o gravemente enfermas** deben esperar hasta mejorarse.

5 ¿Cuáles son los riesgos de esta vacuna?

Esta vacuna contra el HPV se ha usado en todo el mundo por varios años y ha sido muy segura.

Sin embargo, todas las medicinas podrían de alguna manera causar un problema serio, como una reacción alérgica grave. El riesgo de que una vacuna cause una lesión grave o la muerte es extremadamente bajo.

Las reacciones alérgicas a las vacunas que ponen en peligro la vida son muy raras. De ocurrir éstas, sería en cuestión de unos minutos a unas horas después de la vacunación.

Se sabe que ocurren varios **problemas leves a moderados** con la vacuna contra el HPV. Estos no duran mucho y desaparecen por sí solos.

- Reacciones donde le pusieron la vacuna:
 - Dolor (en aproximadamente 9 de cada 10 personas)
 - Enrojecimiento o hinchazón (en aproximadamente 1 de cada 2 personas)
- Otras reacciones leves:
 - Fiebre de 99.5°F o más (en aproximadamente 1 de cada 8 personas)
 - Dolor de cabeza o fatiga (en aproximadamente 1 de cada 2 personas)
 - Náusea, vómito, diarrea o dolor abdominal (en aproximadamente 1 de cada 4 personas)
 - Dolor muscular o de las articulaciones (en aproximadamente 1 de cada 2 personas)
- Desmayo:

Pueden ocurrir los episodios de desmayo breves y síntomas relativos (como movimiento por sacudidas) después de cualquier procedimiento médico, incluida la vacunación. **Sentarse o recostarse por unos 15 minutos después de vacunarse puede prevenir el desmayo y las lesiones causadas por las caídas.** Dígame al doctor si el paciente se siente mareado, desfallecido, si tiene cambios en la vista o si le zumban los oídos.

Como con todas las vacunas, se seguirán vigilando las vacunas contra el HPV por si hubiera problemas inusuales o graves.

6

¿Y si hubiera una reacción grave?

¿En qué me debo fijar?

Las reacciones alérgicas graves incluido el sarpullido, la hinchazón de las manos y los pies, de la cara o los labios y la dificultad para respirar.

¿Qué debo hacer?

- Llame al doctor o lleve a la persona al doctor de inmediato.
- Dígame al doctor lo que pasó, la fecha y la hora en que pasó y cuándo le dieron la vacuna.
- Pida a su doctor que informe de la reacción presentando un formulario del Sistema de Informes de Eventos Adversos por Vacunas (VAERS). O usted mismo puede presentar dicho informe en el sitio web de VAERS en www.vaers.hhs.gov/spanishmain o llamando al 1-800-822-7967.

El VAERS no da consejos médicos.

7

El Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por Vacunas

El Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por Vacunas (VICP) se creó en 1986.

Las personas que crean haber sufrido una lesión debido a una vacuna pueden informarse sobre el programa y sobre cómo presentar una reclamación llamando al 1-800-338-2382 o visitando el sitio web del VICP en www.hrsa.gov/vaccinecompensation (contenido en inglés).

8

¿Cómo puedo obtener más información?

- Pregunte a su doctor. Éste puede darle el encarte del paquete de la vacuna o sugerir otras fuentes de información.
- Llame al departamento de salud local o estatal.
- Comuníquese con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC):
 - Llame al **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** o
 - Visite el sitio web de los CDC en www.cdc.gov/std/Spanish/STDFact-HPV-s.htm y www.cdc.gov/spanish/inmunizacion/



DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

